

- (2015в).
7. Ломакина Е.А. Лексико-прагматические средства манипуляции в политической коммуникации // *Libri Magistri*. – 2018. – Т. 5. Аксиологический диалог культур. – С. 92-95.
 8. Ломакина Е.А. Intellectual Game Application for Students' Knowledge Control / Е.А. Ломакина [и др.] // *Proceedings of the 2016 conference on Information Technologies in Science, Management, Social Sphere and Medicine*. ISBN (on-line): 978-94-6252-196-4. part of the series ACSR, ISSN 2352-538X. – Vol. 51. – P. 298-302.
 9. Суворова Е.В. Организация речевой способности, основные механизмы речевой деятельности, связь языка и мышления / Е.В. Суворова // *Актуальные проблемы современной науки, техники и образования*. –2011. – Т. 2. – № 69. – С. 106-108.

FORMATION OF COMMUNICATIVE COMPETENCE IN TEACHING A PROFESSIONALLY-ORIENTED LANGUAGE

Ye. A. Lomakina

Nosov Magnitogorsk State Technical University, Magnitogorsk

The article discusses both general trends, principles, methods of forming professional, communicative, intercultural competencies and in the process of teaching a professionally oriented foreign language in the context of non-linguistic technical, economic and other specialties.

Key words: *competence, language education, communication, professional activity.*

Об авторе:

ЛОМАКИНА Екатерина Александровна – кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков по техническим направлениям Магнитогорского государственного технического университета им. Г.И. Носова, *e-mail*: leakaty@mail.ru

УДК 372.881.111.1

О ТРУДНОСТЯХ ОБУЧЕНИЯ ЛЕКСИКЕ В РАЗНОУРОВНЕВЫХ ГРУППАХ СТУДЕНТОВ ПЕРВОГО КУРСА ЯЗЫКОВЫХ ВУЗОВ

Е.Л.Макарова

Орловский государственный университет им. И.С.Тургенева. Орел

В статье рассматриваются проблемы организации обучения лексике студентов 1 курса языковых ВУЗов с учетом их разноуровневой исходной подготовки. Целью статьи является попытка выделить пути по минимизации трудностей при освоении тематического словаря.

Ключевые слова: преподавание иностранного языка, разноуровневые группы, обучение лексике, лексические навыки.

Работа над лексикой на всех ее этапах уже довольно проблематична и требует правильно подобранной системы упражнений, причём в довольно большом объеме. Но при работе в разноуровневых группах сложности увеличиваются многократно. Студенты с хорошим уровнем обученности и обучаемости часто оказываются в одной группе с теми, кто не «очень далеко перешагнул» пороговый уровень ЕГЭ. Слабые студенты быстро теряют интерес и мотивацию к изучению языка, замыкаются психологически и в конце концов, становятся пассивными наблюдателями на занятиях. И проблема здесь не только в их личном неуспехе, но и в том, что такое положение вещей тормозит успех и продвижение всей группы. Преподаватели вынуждены учитывать специфику работы в разноуровневых группах и проводить дифференциацию в обучении, целью которой является усовершенствовать знания, умения и навыки каждого студента, минимизировать отставания слабых студентов и обеспечить такое обучение, при котором процесс должен быть организован таким образом, чтобы каждый учащийся имел возможность овладевать учебным материалом на разных уровнях, но не ниже базового в зависимости от его способностей и индивидуальных особенностей.

Многие студенты как правило ассоциируют свой неуспех в овладении языком с неумением говорить, дискутировать, порождать речь. И это верно. Оказываясь в ситуации неуспеха, студенты избегают всяческого речепорождения, изолируют себя от дискуссий. Каждая следующая неделя такого пассивного молчания отделяет их от достижения необходимого уровня знаний. Отговорка «Я не знаю, что сказать» неверна. Любой подросток имеет множество мыслей по тематике нашего вводно-коррективного курса («What makes friends drift apart», «In what way are you special», «What are your values», «What's your idea of happiness») А вот другая отговорка: «Я бы сказал, но мне не хватает слов» очень четко и правильно обозначает проблему. Лексика – это основной строительный материал нашей речи, ее содержательная сторона. Владение лексикой является важной предпосылкой развития речевых умений. Для успешного достижения коммуникативной компетенции преподаватель и студент должен проделать большую предречевую работу, при которой студент проходит поэтапное овладение тематическим словарем, а преподаватель обеспечивает пути этой работы, предоставляет ему систему упражнений для становления лексического навыка с учетом принципов дифференцированного обучения.

Первая проблема сводится к вопросу об объеме лексике, представленной к запоминанию. Опыт работы показывает, что установка на разграничение словаря на 3 группы в соответствие с разноуровневым делением студентов на группы А, D, С не всегда эффективен. Так

среднеуспевающие и отстающие испытывают значительный дискомфорт, когда им указывают на то, что словарь категории С адресован сильным студентам. Это является прямым и публичным указанием на их принадлежность к более слабой группе. Такая открытая корреляция сложности предложенного задания с «твоим местом» в группе во-первых, понижает самооценку плохо успевающих студентов, а во-вторых, делает в глазах студентов переход из одной группы в другую практически невозможным, лишает их перспективы развития. Более того, слабоуспевающие и ленивые студенты быстро понимают, что могут открыто игнорировать освоение словаря даже базового уровня, находя отговорку в том, что ошибочно приняли его за «сложный» словарь надбазового уровня. Конечно, дифференциация словаря неизбежна, но, думается, разумнее было бы проводить ее не по количественной характеристике, а по степени усвоения лексических единиц, ожидая, что в словаре продвинутых студентов они быстрее и в большем объеме перейдут в продуктивный словарь, а у слабых останутся в перцептивном словаре. В целом же, критериями отбора лексического минимума являются тематичность (слова должны выражать наиболее важные понятия по тематике), частотность (употребительность в речи), сочетаемость, словообразовательная способность и стилистическая нейтральность [Филатов 2004: 25].

Исследования психологов показывают, что богатый словарный запас сам по себе не обеспечивает высокий уровень речемышления. Вербальные средства лишь тогда становятся инструментом мышления, когда словарный запас формируется в ходе и в результате речемыслительной деятельности

На заключительном этапе работы с лексикой наиболее оптимальны коммуникативные упражнения, максимально ориентированные на речемыслительную деятельность. Опыт работы со студентами первого курса показал, что наиболее оптимальными являются речевые ситуации проблемного-ролевого характера, ориентированные на полилог. Ситуации создают правильный коммуникативный фон, способствуют непроизвольному запоминанию лексических единиц. Но поскольку ситуации на речевом уровне направлены на порождение самостоятельной речи первокурсников, целесообразно продумать задания с несколькими уровнями сложности их выполнения. В качестве примера работы в описанном направлении предлагается модель проблемно-ролевой речевой ситуации по теме «What's happiness». Действительно, задать студентам первого курса разноуровневой группы подобный вопрос часто означает заведомо поставить их в ситуацию неуспеха. А вот обеспечить условия для максимальной вовлеченности в речь, для довольно объемных монологических высказываний, обмена мнениями в рамках полилога возможно. Естественно, исходя из уровня подготовки и количества студентов, моделирование ситуации может проис-

ходить по-разному.

Студент 1 присваивает себе роль *Emmy Westwood, 54, a housewife* и выступает с уже готовым мнением.

«Happiness! It's easy. It is my family. Healthy children and a well-paid job are all a man can desire!»

Студент 2 присваивает себе роль *Michael, a 19-year-old teenager* и получает полное языковое обеспечение своего монологического высказывания

«I am head over heels in love and it makes me happy. I adore my sweetheart and I want her to marry me. If she does I'll be on my seven up!»

Студент 3 присваивает роль *Kate, a 19-year-old teenager*. Но задача этого участника сложнее. Ей надо самой сформировать свое мнение и либо согласиться с Michael, либо опровергнуть его. И это просто невозможно без использования тематического словаря. Преподаватель волен обеспечить ее языковой поддержкой или рассчитывать на самостоятельное продуцирование речи.

Студенты 4, 5 получают мнения неизвестных о счастье и пытаются представить кому могут принадлежать эти слова, то стоит за этим мнением мужчина или женщина, преподаватель просит их определить их возрастную и социальную группу.

Вот это мнение: «Happiness... it's a too general notion. I guess I know how it feels to be pleased and satisfied with the job well done... but happiness? Perhaps a momentary feeling of the absence of unhappiness. No, still it's beyond me. Whenever I am asked such a question I seem to be at a loss.»

Студенты 7, 8 (и более) получают задание составить свое мнение о счастье. Разумеется по-настоящему полноценное говорение начнется, когда студентам будет предложено аргументировать свою точку зрения, опровергнуть слова одноклассников.

Речевая ситуация проблемного-ролевого толка – это наиболее приемлемая организация учебного взаимодействия еще и потому, что незаменима в условиях работы разноуровневой группы. Имеется в виду то, что слабые студенты обеспечиваются большим языковым материалом, чем остальные. Такие студенты были бы либо малоуспешны в открытой неподготовленной дискуссии по теме «What's your idea of happiness?», либо превратились бы в пассивных слушателей. Зная уровень и способности студентов, преподаватель может сам решать насколько максимальна будет выданная им лексико-грамматическая опора.

Обучение в университете может и должно предполагать большой объем самостоятельной работы. Далее представлены материалы пособия, разработанного для студентов 1 курса отделения английского языка, которое представляет собой комплекс заданий для самостоя-

тельной работы студентов в аудитории и дома. Данное пособие направлено на поддержание и совершенствование лексико-грамматических навыков. Задания составлены с учетом основных требований дифференцированного обучения и носят многоуровневый характер. В данной системе упражнений представлены упражнения как репродуктивного характера, которые позволяют максимально интенсивно повысить уровень подготовки слабоуспевающих студентов, так и продуктивные упражнения, адресованные более сильным учащимся.

Ex. 1 Fill in the missing letters.

Am..ble, n..ghty, pat..nt, c..tious, self-con..ious, conc..ted, lo..l, f..thful, j..lous, dec..tful, res..rceful, enthus..stic, trustw..thy, c..rageous, cow..dly, conq..ring, ingrati..ting, pers..de, conc..l, q..lity.

Ex.2 Complete the sentences by supplying appropriate adjectives.

1. The one who is showing pity for the sufferings of others is...
2. An individual who is hard-working is...
3. A person who is saying one thing and meaning another is...
4. A person who is happy and contented is...
5. A person with his or her feelings under control is...
6. Someone who takes life easily, tends not to worry or get angry is...
7. He who has or shows a high opinion of oneself is...

Ex.3 Partial translation.

1. У меня есть устоявшиеся привычки and you won't be able to change them even if you think they приносят мне вред. 2. Авантюрный характер и любовь рисковать helped him find new challenges and честолюбие helped to accomplish them. 3. People often питают отвращение к such traits of character as грубость и высокомерие. 4. Everybody уговаривали him не рисковать, he must be разумным и настойчивым, чтобы добиться успеха in his career and to get a job with высоким доходом. 5. It's difficult примириться с negative traits of character, especially I don't like любопытных людей, who суют свой нос повсюду. 6. С ним очень легко общаться because he is оптимист с позитивным отношением к жизни. 7. What заставляет его верить that he can преодолеть all difficulties in life? 8. We have much общего с Nick, we are both целеустремленные, настойчивые и трудолюбивые and people ценят us for it.

Ex 4. Look through the list of words and correct the spelling mistakes, some of the words are spelt in the right way.

Iritable, aggrevate, puposeful, industrious, greedyness, endurance, straightforward, sensetive, dilegent, well-mannered, likable, hypocritical, successful, well-bread, anoyed, kind-hearted, apreciate, eficiant, embarrassed, exiting, perseveranse, jealos, adaptable, unsecure, knowlegable, inteligent, belief, atitude, carefull, career.

Ex. 5. Circle the correct word.

1. He is considered to be a curious/ inquisitive person who must

always be in the know of everything. 2. I don't think she was completely sincere/ honest in what she said. 3. She is so obstinate/ persistent and I'm sure she won't let anyone help her. 4. He is known to be ambitious/ purposeful because he always accomplishes what he sets his mind to. 5. Their new teacher is a patient/ tolerant person, she is always ready to explain to them many times what they don't understand. 6. Peter is always telling people how well he plays the piano, no wonder he is so boastful/ arrogant. 7. He feels confused/ embarrassed every time he gets a lot of new information. 8. It's very sensible/ sensitive to listen to your friends' opinion before making a decision. 9. They are united by common/ similar desire to win their independence.

Ex.6. Fill in the blank with a missing word.

1. Hellen feels ... in the companies of unfamiliar people and it's rather difficult for her to make friends. 2. As she grew older she ... up going to the theatres and concerts and preferred to stay in. 3. She can't ... admiring Peter who is an organized and purposeful person. 4. I appreciate people who aren't afraid of making mistakes but who ... from their mistakes. 5. The work was very difficult but being a purposeful person he ... full effort into accomplishing it. 6. The stranger came up to me and began talking in such a ... way that I thought I had known him before. 7. She took to the man at once but she was sure it wouldn't be easy to ... him as she lacked self-confidence. 8. Her son was a ... in making a brilliant career and she was proud of him.

Ex. 7. Split up the adjectives given below into the following groups denoting positive and negative features

decent, obstinate, honest, clever, just, insincere, sly, kind, cruel, indecent, hard-working, proud, immodest, stupid, sociable, impolite, frank, sincere, dignified, vulgar, polite, unjust, ill-bred, friendly, cowardly, hypocritical, diligent, boastful, irritable, composed, energetic, nervous, rude, calm, cheerful, immoral, serious, unsociable, stubborn, dishonest, determined, cunning, sympathetic, brave, lazy, shy, modest, vain, ambitious, greedy, generous, industrious, silly, good-mannered, furious, amiable, reliable.

	Positive	Negative
Attitude to other people		
Upbringing		
Self-esteem		
Attitude to work or study		
Intelligence		
A person's temperament		
Moral values, honesty		

ЛИТЕРАТУРА

1. Лемешева, Е.П. Get Ready For Test Writing. Учебн. пос. для самостоятельной работы студентов 1 курса ф-та иностранных языков / Е.П. Лемешева,

- Е.Л. Макарова. – Орел: Орловск. гос. ун-т им. И.С.Тургенева, 2015. – 37 с.
2. Мильруд Р.П. Навыки и умения в обучении иноязычному говорению / Р.П. Мильруд // Иностранные языки в школе. – 1999. – № 1. – С. 26-34.
 3. Филатов В.М. Практикум по методике обучения иностранным языкам в начальной и основной общеобразовательной школе: Учебно-метод. разработка для студентов педколледжей, пединститутов, педуниверситетов / В.М. Филатов. – Ростов н/Д: АНИОН, 2004. – 112 с.

**ON THE DIFFICULTIES OF TEACHING VOCABULARY
IN MIXED-ABILITY GROUPS OF FIRST-YEAR STUDENTS
OF LANGUAGE UNIVERSITIES**

E.L. Makarova

Orel State University after I.S.Turgenev, Orel

The article is devoted to the problems of vocabulary teaching to first year students in view of their multi-level initial training. It sets its aim to show the ways to minimize the difficulties in learning thematic vocabulary

Key words: *teaching a foreign language, mixed-ability groups, vocabulary teaching, lexical skills.*

Об авторе:

МАКАРОВА Елена Леонидовна – старший преподаватель кафедры английского языка института иностранных языков Орловского государственного университета им. И.С.Тургенева, *e-mail*: engkafOSU@yandex.ru

УДК 821

**ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ТЕКСТ КАК СРЕДСТВО
ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ
НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
В ВУЗЕ**

С.Л. Насонова, Л.М. Страждина

Орловский государственный университет им. И.С. Тургенева, Орел

Статья рассматривает основные особенности работы с оригинальным художественным текстом на занятиях по домашнему чтению с целью формирования достаточного уровня владения основными коммуникативными компетенциями студентов начального этапа обучения языкового вуза. В статье приведены примеры заданий для работы с текстами романов С. Моэма.

Ключевые слова: *обучение иностранному языку, художественный текст, домашнее чтение, иноязычная коммуникативная компетенция.*